



**UNIVERSIDAD LAICA "ELOY ALFARO" DE  
MANABI**

**TEMA:**

Aplicación del idioma inglés en la redacción comercial en la  
compañía MARBELIZE S.A en la ciudad de Manta.

**AUTORA:**

Michelle Katherine Guerra Reyes

**FACULTAD DE GESTIÓN, DESARROLLO Y SECRETARIADO**

**EJECUTIVO**

**CARRERA DE SECRETARIADO BILINGÜE.**

**MANTA, SEPTIEMBRE DE 2016**

## **TEMA**

Aplicación del idioma inglés en la redacción comercial en la compañía  
MARBELIZE S.A en la ciudad de Manta.

## CERTIFICACIÓN DEL TUTOR

En atención a la Resolución No. 19-CF-GDSE de Consejo de Facultad, mediante la cual me designa Directora del trabajo de titulación, “Aplicación del idioma inglés en la redacción comercial en la compañía MARBELIZE S.A en la ciudad de Manta.” Realizado por la Srta. Michelle Katherine Guerra Reyes, previo al título de Licenciada en Secretariado Bilingüe.

Certifico: Que se ha procedido a la revisión en su totalidad y determino que cumple con los requisitos teóricos, científicos, técnicos, metodológicos y legales establecidos por la Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí,

Por esta razón me permito acreditarlo y autorizar a su autora para su presentación,

Manta, Septiembre del 2016

Lic. Verónica Chávez.  
**Directora de trabajo de titulación.**

## **DECLARACIÓN DE AUTORÍA.**

La suscrita Michelle Katherine Guerra Reyes, portadora de la C.I. 131257499-7, hace constar que es autora del Proyecto de Investigación titulado: “Aplicación del idioma inglés en la redacción comercial en la compañía MARBELIZE S.A en la ciudad de Manta..“ trabajo académico que constituye una labor investigativa personal realizada con la dirección de la asesora Lic. Verónica Chávez.

En tal sentido, manifiesto la originalidad del contenido, veracidad y alcance de la investigación mencionada; además expreso que se han respetado los aportes intelectuales de otros autores y se ha hecho referencia de ellos en el texto.

Manta, septiembre de 2016

Michelle Katerine Guerra Reyes.  
**AUTORA**

## DEDICATORIA

Este proyecto de tesis se la dedico principalmente a Dios, quien supo guiarme por el buen camino, darme fuerza para seguir adelante y no desmayar en los duros momentos de mi vida, enseñándome a encarar las adversidades sin perder nunca la fe ni desfallecer en el intento.

A mi esposo Alberth José Bravo, a mi madre Cecibel Reyes López, mi suegro Jhonny José Bustamante quien por ellos soy lo que soy gracias a sus consejos, comprensión, amor, ayuda en los momentos difíciles y, más que todo por ayudarme en los momentos en que más los necesité. Me han dado todo lo que soy ahora una persona con valores, principios, mi carácter, mi empeño en seguir adelante y mi coraje para conseguir mis objetivos.

Guerra Reyes Michelle Katherine

## **RECONOCIMIENTO**

Agradezco a Dios, porque ha estado conmigo a cada paso que doy, cuidándome y dándome fortaleza para continuar, llenándome de valor y confianza para lograr la finalización de este trabajo de investigación.

A la Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí y a la Facultad de Gestión, Desarrollo y Secretariado Ejecutivo por haberme abierto las puertas, para empezar y culminar mi carrera como profesional.

A los docentes de la Facultad de Gestión, Desarrollo y Secretariado Ejecutivo, por haberme impartido todos sus conocimientos sin desinterés alguno; por otro lado a mi tutora Lic. Verónica Chávez, que con dedicación y paciencia supo guiarme de la manera más correcta y paciente, brindándome todos sus conocimientos, para que este trabajo de investigación sea todo un éxito.

Guerra Reyes Michelle Katherine

## ÍNDICE.

Tema.....	II
Certificado de tutor.....	III
Autoría.....	IV
Dedicatoria.....	V
Reconocimiento.....	VI
<b>1. DATOS GENERALES.....</b>	<b>1</b>
1.1 Título del proyecto.....	1
1.2 Tipología del proyecto de investigación. ....	1
1.3 Área del conocimiento.....	1
1.4 Duración del proyecto .....	1
<b>2. OBJETIVO GENERAL.....</b>	<b>1</b>
<b>3. OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....</b>	<b>1</b>
<b>4. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PROYECTO.....</b>	<b>2</b>
4.1 Introducción.....	2
4.2 Marco teórico. ....	5
4.2.1 Antecedentes investigativos.....	5
4.2.2 Fundamentación legal.....	9
4.2.3 Fundamentación filosófica.....	9
4.2.4 Fundamentación teórica.....	15
4.2.4.1 Aplicación del idioma ingles definicion.....	15
4.2.4.1.1 Características del idioma ingles.....	18
4.2.4.1.2 El idioma y la globalizacion .....	18
4.2.4.1.3 Habilidades en el uso del idioma ingles .....	19
4.2.4.1.4 Metodos para el aprendizaje de lenguas extrajeras .....	21
4.2.4.2 Redaccion comercial .....	27
4.2.4.2.1 Pasos para redactar .....	29
4.2.4.2.2 Tipos de readccion .....	29
4.2.4.2.3 Tecnicas de las siete imperativos .....	31
4.2.4.2.4 Partes de una carta.....	32
4.3 Preguntas de investigación. ....	32
4.4 Justificación.....	33
4.5 Metodología .....	35
4.6 Resultados esperados .....	37
<b>5. Referencias bibliográficas.....</b>	<b>41</b>
5.1 Web grafía.....	42
<b>6.Enunciación de la propuesta.....</b>	<b>43</b>

## **1. DATOS GENERALES**

### **1.1 Título del Proyecto**

Aplicación del idioma inglés en la redacción comercial en la compañía  
MARBELIZE S.A en la ciudad de Manta.

### **1.2 Tipología del proyecto de investigación**

Esta investigación se la considera como básica

### **1.3 Área del conocimiento**

Ciencias sociales, educación comercial y derecho

**Sub área:** educación comercial y administración.

### **1.4 Duración del proyecto**

**Fecha inicial:** diciembre 2016

**Fecha culminación:** diciembre 2017

## **2. OBJETIVO GENERAL**

- Analizar las variables aplicación del idioma inglés y la redacción comercial en la empresa privada MARBELIZE S.A en la ciudad de Manta.

## **3. OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Caracterizar conceptualmente las variables aplicación del idioma Inglés y la redacción comercial.



- Identificar cuáles son las características del idioma inglés, y tipos de redacción comercial
- Detallar cuáles son las habilidades que desarrolla el uso del idioma y qué pasos se siguen para redactar.
- Definir el aprendizaje de lenguas extranjeras y para la redacción comercial.

## **4. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PROYECTO**

### **4.1.Introducción**

La aplicación del idioma inglés en empresas o instituciones, se hace cada vez más necesaria, los mercados internos ya no son suficientes para la comercialización de los productos, especialmente en lo que respecta al atún, debido a la economía tan variante en los últimos tiempos, estas comercializadoras han tenido la obligatoriedad de buscar fuentes de ingresos que provengan del extranjero, por lo que hace necesario que en las compañías destinadas a la comercialización y exportación, cuenten con personal que dominen el idioma que se considera como universal el inglés.

El término aplicación según la real academia de la lengua (RAE) es “emplear, administrar o poner en práctica un conocimiento, medida o principio a fin de obtener un determinado efecto o rendimiento en alguien o algo”. Analizando la definición con respecto a la temática en estudio se interpreta como el uso o la manera en que las personas procuran el dominio del idioma, a través de

diferentes recursos que permita o faciliten el aprendizaje de un dialecto diferente al que se está acostumbrado.

Al referirse al significado del término idioma el RAE lo define como “lengua de un pueblo o nación, o común a varios modo particular de hablar de algunos o de algunas ocasiones”. En el caso de Marbelize, quien mantiene relaciones comerciales con países donde se hace uso del idioma inglés debe considerar que este aspecto es un condicionante en la contratación de su personal, especialmente en aquellos en donde la aplicación de este idioma se hace necesaria.

El idioma inglés así como en el español, para poder alcanzar la fluidez necesaria en la expresión oral, debe procurar libertad del pensamiento, no así en la expresión escrita en donde las ideas deben ser estructuradas utilizando las reglas gramaticales, tanto sintácticas como ortográficas, que es en donde radica la gran diferencia de estos dos tipos de comunicación por lo que en muchas ocasiones, se hace difícil el aprendizaje de este idioma y que es tan necesaria para poder redactar.

La redacción comercial o documentos comerciales son papeles escritos de empresas, organizaciones o personas, que envían a otras para comunicar mensajes formales, oficiales o confidenciales, que tiene alguna de las siguientes finalidades: vender, comprar o permutar; brindar información comercial de la empresa o de sus productos y servicios; solicitar información; iniciar relaciones comerciales; solicitar el pago de una cuenta pendiente; dar acuse de recibo; comunicar ofertas especiales (bonificaciones, descuentos, cupones de sorteo); realizar contactos comerciales; presentar agradecimientos, reclamos o quejas; brindar información; respuestas o soluciones varias; informar acerca de los movimientos internos de la empresa; invitar a un acto o

actividad; facilitar por algún logro obtenido o por alguna fecha en particular; solicitar empleo entre otras. Sánchez, Pilar (2009).

Por lo expuesto se deduce la importancia que reviste la redacción comercial en las empresas, ubicando al personal administrativo de la empresa Marbelize S. A., se puede indicar que el personal que está a cargo de realizar este tipo de documentos comerciales sigue un modelo definido, en donde se evidencia la repetición de términos al igual que la estructura de los mismos es ya caduca e inexacta, lo que ha originado que estos documentos no cumplan con la función requerida; las empresas actuales están sometidas a cambios drásticos en el ámbito comercial, por la aparición de nueva terminología, la que se desconoce o no se puede aplicar por los formatos existentes.

Si existiese la creatividad y fluidez en la redacción para la contestación de los diferentes oficios, cartas, solicitudes tanto en el español como en el inglés se permitiría contar con excelente comunicación, ante las empresas que requieren o solicitan de sus servicios y se incrementaría su imagen nacional e internacional. En el caso de la empresa Marbelize S.A quien mantiene relaciones comerciales con firmas extranjeras, ya sea por razones de importación, exportación, representación exclusiva en el mercado nacional, sociedades filiales de una multinacional, u otros, tiene como imperiosa necesidad el dominio del uso del inglés para la redacción comercial.

Al contar con este tipo de fluidez del idioma inglés tanto para la expresión oral y escrita, la empresa se permitirá alcanzar altos niveles de comercialización, esto por la desenvoltura que le permitirá comprender las necesidades de éstas empresas, así como también ser entendida.

Por lo que se propone una capacitación sobre nuevas formas de redactar documentos comerciales aplicando el idioma inglés al personal que labora en la empresa Marbelize, lo que permitirá establecer excelentes relaciones comerciales con las empresas afines a ella. Para la presente investigación el tratamiento que se dará a las variables el idioma inglés y la redacción será de conceptualizar estos términos, para después proceder a identificar los sistemas de aplicación que vinculen las dos variables, detallar los tipos de redacción comercial que se utilizan en la gestión administrativa de una empresa, para después definir las responsabilidades y prácticas de la redacción comercial bilingüe en la empresa privada Marbelize S.A.

## **4.2 Marco teórico**

### **4.2.1. Antecedentes investigativos.**

Se encuentra una tesis previa la obtención del título de Licenciatura en Educación Mención lenguas modernas, cuyos autores son: Severino Cruz Froilan Rafael, Melvinson, Antonio Rosario y De León Juan Darío (2012) tema: "Metodología aplicada por los docentes en la enseñanza-aprendizaje

de lengua extranjera (inglés), primer grado de Instituto Tecnológico México, Agosto-noviembre 2012, Santiago, República Dominicana.

En donde hace referencia al origen y evolución del idioma inglés, determinándolo por etapas, la primera que corresponde al inglés antiguo, señala que se da con la invasión de los germánicos quienes dominaron a los habitantes de habla celta, cuyos idiomas sobrevivieron principalmente en Escocia, Gales, Cornualles e Irlanda. Los dialectos que hablaban estos invasores formaron lo que se habría de llamar inglés antiguo que fue un idioma muy parecido al frisón moderno.

El inglés medio desde la conquista nómada de Inglaterra en 1066 y hasta el siglo XV, los reyes de Inglaterra hablaban solamente el francés que era la lengua de la corte, como consecuencia de esto pasaron al inglés antiguo una gran cantidad de palabras francesa, alguna de las cuales fueron dobles con palabra sajonas. Alrededor del año 1500 el gran desplazamiento vocálico transformó el inglés medio en inglés moderno.

Investigadores como Briones, Ansaldo. (2005), argumenta que la redacción comercial “es un proceso de composición para elaborar escritos de diferentes contextos: profesionales, documentos, cartas, memorándum, cartas comerciales” por ello la redacción comercial es el medio más eficaz para

relacionar distintas dependencias de una empresa en contacto con el mercado media te la información transmitida.

La redacción comercial en las comunicaciones que se producen en el interior del sistema es decir la empresa, y participan en la construcción de una conciencia colectiva y una acción común: -saber y hacer juntos. Estas transferencias de información interna sirven para construir conciencia de grupo, trabajo en equipo, integración, formación, información, motivación, decisiones, relaciones, compartir una cultura, una visión, una misión, unos valores en fin, y trasladar esa "cultura organizacional" al exterior, en las relaciones con los demás. Costa, Joan (2012).

La redacción comercial no solamente tiene que ver con la aplicación de normas o estilos al momento de redactar, sino que permite crear una verdadera comunicación de necesidades y transmitir satisfacciones, permitiendo que al recibir la información o respuesta al pedido, crean espacios de interacción entre las personas, grupos o empresas. Las relaciones comerciales en las empresas efectivas se dan cruzando los límites territoriales; es decir, con horizonte abierto hacia otras ciudades en el exterior. Por lo que requieren por lo menos, el manejo de tres idioma (francés, alemán, y mandarín).

En la universidad Técnica del Norte, en la facultad de Educación Ciencia y Tecnología se presentó una tesis con el tema: "Modelo didáctico para la enseñanza- aprendizaje de redacción comercial de las estudiantes del primer y segundo año de bachillerato técnico en comercio y administración en el colegio nacional Natalia Jarri de la ciudad de Cayambe". Cuya autora es Méndez Guillen María Patricia y Morales Pavón Gladys Elizabeth (2009); la

presente investigación tuvo como objetivo enseñar la habilidad de la correcta elaboración y redacción de los diferentes documentos comerciales en el cantón Cayambe, Ibarra.

Donde se comprobó la falta de conocimientos para el desarrollo de los documentos comerciales por falta de motivación y dinamismo de los docentes para un mejor aprendizaje de la redacción comercial y satisfacer las necesidades de sector laboral. Se cumplió con los objetivos planteados.

Diagnosticar el nivel de conocimientos sobre la redacción comercial. Detectar las dificultades en el proceso de enseñanza – aprendizaje en la redacción de texto. Sugerir que se utilice Modulo Didáctico, en el área de redacción comercial y se procedió a proponer practicas pre profesionales vinculando la institución educativa con el sector privado y la utilización del módulo realizado en el cantón Cayambe.

El tratamiento que se les dará a las variables en estudio hacen ver a este proyecto de investigación como inédito, debido a que éstas no han sido exploradas en el campo de investigación, es decir la empresa Marbelize, por lo que se realizará una amplia revisión para conceptualizarlas y poder identificar característica, tipologías, ventajas de la aplicación del idioma inglés en la redacción comercial que son los objetivos de este proyecto.

#### **4.2.2.Fundamentación legal.**

El presente proyecto de investigación se sustenta en la constitución del Ecuador.

Sección tercera.

Comunicación e Información

Art. 16.- Todas las personas, en forma individual o colectiva, tienen derecho a: 1. Una comunicación libre, intercultural, incluyente, diversa y participativa, en todos los ámbitos de la interacción social, por cualquier medio y forma, en su propia lengua y con sus propios símbolos.

Todo persona tiene el derecho a expresar ya sea de forma verbal, oral o escrita para su entendimiento, esto ayudara a mejorar a ejecutar funciones exitosas mediante la información a las personas.

#### **4.2.3 Fundamentación filosófica.**

En la enseñanza de lenguas Hernández Reinoso, Francisco. (2000) en un artículo publicado en la revista de Investigación e innovación en la clase de idiomas, con el tema “Los métodos de enseñanza de leguas y las teorías de aprendizaje”, hace una distinción de los diferentes métodos utilizados en la enseñanza del inglés, menciona que se diferencian entre métodos generales y específicos, tradicionales y contemporáneos; la literatura ha documentado un sinnúmero de métodos que ha clasificado de acuerdo a: categorías lógicas (síntesis, análisis, inducción, deducción).



El autor anterior también manifiesta que las habilidades que se entrenan en la enseñanza del idioma está (traducción, oral, escrito, de lectura); la teoría base lingüística o psicológica del aprendizaje en la que se apoya (consciente, sugestopédico, estructural, etc.) y también se les llama de acuerdo a su inventor o figura más prominente (el método de Comenius, Gouin, Berlitz, Palmer, Lozano, Jorrín, etc.).

En esta misma teoría existe también una diferenciación entre los métodos para enseñar la lengua materna denominados (método auditivo, alfabético o fónico, lingüístico, de la oración, de la palabra, de la vista, etc.) y aquellos diseñados o utilizados particularmente para enseñar lenguas extranjeras o segundas lenguas (método de lectura, TPR o respuesta física total, audiovisual, etc.) que en ocasiones se confunden.

En los fundamentos Hernández Reinoso, Francisco. (2000) el método denominado Gramática-Traducción (G-T) es el más viejo y ortodoxo que reinó durante el siglo XVIII y parte del XIX, y debe su origen a las escuelas de latín donde fue ampliamente usado para enseñar las lenguas "clásicas" (Latín y Griego) aunque más tarde se utilizó también para enseñar algunas lenguas modernas (Francés, Alemán e Inglés). Consistía en prestar atención a la asimilación de reglas gramaticales, para ello se auxiliaba de la presentación de una de ellas en donde el estudiante debía aprenderse una lista de vocabulario y la ejecución de ejercicios de traducción.

Luego aparece el método Directo, considerado el más popular al final del siglo XIX y principios del XX, surge como una reacción al G-T y considerado como el hijo menor de los métodos prácticos; dentro de los que se destacan: el método natural; el psicológico; el fonético; y el de lectura. El acelerado crecimiento industrial, la internacionalización del comercio y la expansión colonial constituyeron pre-requisitos de su surgimiento.

Se le llama método directo porque trata de establecer una conexión directa entre la palabra extranjera y la realidad a la que esta denomina; en otras palabras, asociar las formas del habla con las acciones, objetos, gestos y situaciones, sin la ayuda de la lengua materna, aquí el profesor repite una palabra apuntando al objeto que esta denota y lo hace tantas veces como sea necesario hasta que el estudiante la pueda reproducir.

Este método directo como uno de los más usados hasta la actualidad, centró su atención en el desarrollo de las cuatro habilidades, comenzando por las orales, donde la expresión oral se convierte en la habilidad básica. Se ignora la existencia de la lengua materna, asumiendo que el aprendizaje de la lengua extranjera (LE) y la materna constituyen procesos similares, solo que comienzan en diferentes edades. Se elimina la traducción como procedimiento de enseñanza, estimula la enseñanza inductiva de la

gramática y el uso de los medios visuales, ejercicios orales y escritos. Se evitan los errores a toda costa, asumiendo que estos generan un mal hábito.

Sigue el método Audio-lingual, que también se le conoce como aural-oral y escrita data de la segunda guerra mundial. En él se le da prioridad a la lengua hablada (expresión oral y audición) considerándola como un sistema de sonidos usado para la comunicación social. Se busca la corrección lingüística y se trata de que el individuo aprenda el nuevo vocabulario por asociación de la palabra hablada y la imagen visual, fundamentalmente mediante la repetición.

El método Audi-lingual hace mucho énfasis en ejercicios mecánicos y de imitación de patrones nativos para lo cual se usan medios tecnológicos avanzados (audio-gramófonos, grabadoras) y una guía de estudio bien detallada que modele todas las posibles situaciones donde el individuo deba usar la lengua para que le sirva de ejemplo; toda esto a fin de lograr un modelo lo más preciso posible.

La sugestopedia de Lozanov: Este método data de los 60's y guarda estrecha relación con el surgimiento de los métodos intensivos y "sin esfuerzo" del aprendizaje de lenguas, partiendo de la idea de explotar las grandes reservas de capacidades del ser humano (Morales y Pérez, 1989.)  
Define como un sistema de instrucción que intenta llegar a la libertad interna

y la autodisciplina basada en la psicoterapia comunicativa y otras disciplinas psicoterapéuticas.

Con la sugestopedia a los estudiantes se les sienta en muebles confortables, escuchando música barroca o instrumental, se les da nombres nuevos y escuchan extensos diálogos presuponiendo que esto los lleve a una asimilación más rápida y duradera. Según Pekelis (1987) la sugestopedia enfatiza el desarrollo de una memoria exigua y expone al aprendiz a un conjunto de efectos psíquicos con el objetivo de sumergirlo en el contexto del nuevo idioma y hacerlo que se sienta con más libertad de hablar.

Esta misma autora realiza proyecciones futuras. La visión futurista de la enseñanza de lenguas se mueve en la dirección de enfoques; la idea del método idóneo ha quedado atrás por utópica e inalcanzable. Considera que en el futuro habrá que vincular más la instrucción formal que genera aprendizaje con la instrucción informal que permite la adquisición de la lengua -hablando en términos Krasheanos. En lugar de enseñar elementos gramaticales se les pedirá a los estudiantes que resuelvan situaciones problemáticas utilizando la lengua. No habrá "cacería" de errores, pues se terminará por entender que son parte del proceso.

El aprendizaje se centrará en la tarea que bien puede ser encontrar una ruta, en un mapa in situ, o hacer la reservación de boletos para un viaje en tren a partir de la discusión del itinerario, etc. También tendrán mucha fuerza

actividades que se centren en los valores, actitudes, sentimientos, autoestima, comunicación interpersonal, y así sucesivamente. Se enfatizará el significado, las estrategias de aprendizaje y el aprendizaje incidental. Los estudiantes aprenderán a ser buenos aprendices de lenguas, a hacer el máximo con sus propios recursos, a tomar sus propias decisiones sobre qué hacer y como estudiar mejor.

Con respecto a la redacción comercial, varios autores mencionan diferentes modelos, pero para el presente estudio se va a mencionar el citado por Marro, Mabel (sf), quien cita a (Adams, 1980, 1982; Rumelhart, 1980) que exponen el Modelo de producción textual quienes indican que este modelo está compuesto por un conjunto de componentes cuya interacción no es necesariamente secuencial; hacen una aproximación general para describir ciertos componentes como:

- a) Un componente motivacional y de control global que define la meta de una producción, su audiencia intencionada, su estilo, etc.
- b) Un componente conceptual que define la estructura conceptual del texto en términos de unidades significativas organizadas en torno a tópicos, temas, marcos, etc.
- c) Un componente lexical que permite proyectar los ítems conceptuales en expresiones lexicales adecuadas.
- d) Un componente sintáctico que organiza los pasos anteriores en estructuras sintácticas aceptables.

- e) Un componente notacional y/u ortográfico que permite obtener la expresión escrita del texto producido.

Para estos modelos, sintaxis y ortografía no están aislados del resto y por ende no pueden decir nada sobre un estado estratégico dado en la capacidad de producción de un sujeto si se los desarraiga de la interacción con los demás componentes. De ahí que los modelos sustituyan la noción de gramaticalidad por la de textualidad sin excluir la primera sino integrándola a otros estándares más satisfactorios.

Así Beaugrande, Roberth. (1984) menciona que la textualidad involucra procedimientos sintácticos como la cohesión; semánticos como la coherencia; y pragmáticos como la intencionalidad, la aceptabilidad, la situacionalidad; al lado de nociones como intertextualidad e informatividad. Una didáctica procesal de la redacción ingresa estos contenidos para planificar, enseñar y evaluar los progresos y las metas de los productores. La ejercitación de los estándares de la textualidad alimenta no sólo procesos de escritura sino también de lectura, que son oportunos para diagnosticar además el estado inicial de los aprendices de escritura.

#### **4.2.4 Fundamentación teórica.**

##### **4.2.4.1. Aplicación del idioma inglés. Definición.**

Para poder realizar el análisis respectivo de la variable en estudio se procederá a realizar la fragmentación de los términos, mismo que no se ha

podido realizar de forma unificada. Se procede por tanto a definir la palabra aplicación que hace la Real academia de la lengua quien la define como: palabra proveniente del latín applicatio, -ōnis. Que en su primera acepción significa Acción y efecto de aplicar o aplicarse. Una segunda acepción la interpreta como: Afición y asiduidad con que se hace algo, especialmente el estudio. En su tercera acepción la señalan como Ornamentación ejecutada en materia distinta de otra a la cual se sobrepone.

En otra de sus acepciones es decir en la cuarta interpretación la señala como Programa preparado para una utilización específica, como el pago de nóminas, el tratamiento de textos, etc. Y por último la señalan como: Operación por la que se hace corresponder a todo elemento de un conjunto un solo elemento de otro conjunto. Por lo que se entiende como la manera o formas en que se utiliza y la frecuencia en que se hace uso y los mecanismos que se utilizan para lograr su dominio.

La Unesco, (2016) en cuanto al inglés determina el derecho de cada persona a disfrutar del acceso a la educación de calidad, sin discriminación ni exclusión de ninguna lengua, raza o etnia, en el cual la educación va generando necesidades cada vez mayores, consta el dominio de un segundo idioma que promueva al ser humano y a su vez relacionarse con las personas que lo rodean en ámbito profesional sin importar la lengua para poder comunicarse.

Mayor, Juan. (1994), indica que “la adquisición de una segunda lengua se produce simultáneamente y en las mismas condiciones que la adquisición de la primera, resulta difícil establecer distingos entre la primera y la segunda y nos encontramos en la situación conocida como bilingüismo inicial”. Este autor menciona que se aprende una segunda lengua con posterioridad a la primera y como resultado de una actitud intencional o propósito deliberado, lo que conlleva casi necesariamente a la existencia de diversos mecanismos o sistemas de carácter específico para su aprendizaje y aplicación de la lengua extranjera.

Como consecuencia de las críticas que Chomsky, Noam (1959) realiza en el ámbito específico de la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, se produjo una verdadera revolución paradigmática que impulsó el desarrollo de la psicolingüística en dirección de las ideas y propuestas de Chomsky. Según este enfoque, la actuación lingüística depende de la competencia específicamente lingüística, que consiste fundamentalmente en la capacidad que tienen los hablantes para manejar las reglas de la gramática y, por tanto, para discriminar la gramaticalidad de las locuciones, para producir un número infinito de enunciados al combinar dichas reglas.

El idioma inglés conocido como una segunda lengua es de mucha importancia debido a que amplía los horizontes de la comunicación, al momento de interactuar con personas de otros países, en este caso



comercial, por lo que se convierte en una lengua casi obligatoria en el mundo empresarial.

#### 4.2.4.1.1 Características del idioma inglés.

Según Bernal, S. (2014) las principales características del inglés son:

- El inglés es la lengua de las ciencias y la técnica por lo que se ha convertido en la lengua internacional.
- Es sabido por todos que este idioma presenta una no correspondencia entre pronunciación y escritura en consonantes y vocales y una extrema complejidad del vocalismo que consta de doce sonidos que se representan con los cinco signos clásicos.
- En el aspecto fonético, ha sido fundamental la influencia de los medios de comunicación.
- En cuanto a las variedades dialectales, el inglés en Norteamérica cuenta, al menos, con seis variedades dialectales de extensión desigual.
- Los rasgos propios del inglés norteamericano son la renovación léxica constante mediante la adopción de neologismos y el rechazo de toda norma purista.
- El alfabeto inglés consta de veintiséis letras, de las cuales cinco son vocales, veinte consonantes y una -la y- participa, como sucede en español, de ambas modalidades.

#### 4.2.4.1.2. El inglés y la globalización.

“El proceso de globalización que actualmente se está viviendo ha sido la principal causa de los cambios que se han presentado en la forma de producción de los

diferentes países. Uno de estos cambios está relacionado con la producción científica y difusión del nuevo conocimiento, en los cuales el dominio del inglés se ha convertido en la principal herramienta". Garrido, Joaquín (2010)

Esto puede ser corroborado, cuando se efectúan búsquedas bibliográficas para diseñar nuevos proyectos de investigación (más aún, cuando se trata de temas novedosos y poco investigados), la cantidad de información que se encuentra en esta lengua supera de forma significativa la información disponible en otros idiomas, incluyendo el español.

En el área de la comercialización, se hace notorio el uso de este idioma en sentido de la necesidad de ampliar las negociaciones y abrir nuevos mercados fuera de las esferas territoriales, por lo que la aplicación del idioma inglés se convierte en el vínculo o medio primordial para lograr el ingreso a este medio considerado como exigente.

#### 4.2.4.1.3 Habilidades en el uso del idioma inglés.

En la página web the anglo en abril 10, 2012 se refiere sobre las habilidades del idioma inglés en donde señalan que hay cuatro (4) habilidades fundamentales que ayudaran a aprender el inglés o cualquier otro idioma en el cual es necesario desarrollar las destrezas como: escuchar , hablar , leer y escribir del cual se hará referencia:

### **a) Comprensión Auditiva**

Se debe prestar atención para poder comprender el mensaje y convertirse en enunciator; es decir, apropiarse de las palabras para trasmitirla a una determinada persona.

### **b) El Habla**

Es de vital importancia que toda se interactúe a través del dominio adecuado en el idioma inglés, el cual se caracterice por manejar un léxico apropiado y una buena pronunciación al momento de expresarse sean estos clientes, proveedores o empleados que intervienen o prestan sus servicios a la institución, en este caso Marbelize.

### **c) La Lectura.**

Esta destreza tiene acceso a la perspectiva de los valores culturales y creencias, del mismo modo la mayor información se encuentra plasmada en libros, revistas, artículos entre otros, por lo que toda persona se convierte en porta voz al momento de recibir mensajes sean estos por medio de cartas, oficios y correos electrónicos en donde expone sus ideas y criterios más relevantes por medio de la lectura.

### **d) La Escritura.**

La actividad que se desarrolla en toda institución para poder comunicarse esta direccionada a la persona o personas que tiene la responsabilidad de redactar cualquier tipo de documento en base a las disposiciones de su jefe , sin duda alguna sus conocimientos adquiridos deben ser actualizados para

responder satisfactoriamente a lo asignado y es que para escribir y transcribir en el idioma inglés es imprescindible conocer reglas gramaticales, esta es una habilidad un poco compleja por la organización de las palabras y su contenido.

#### 4.2.4.1.4 Métodos para el aprendizaje de lenguas extranjeras.

En el artículo presentado por los doctores en ciencias pedagógicas Recino Pineda, Uvaldo y Laufer, Michelle (2010) en el artículo publicado por la revista médica EDUMECENTRO. Cuyo título es: “Aprendizaje basado en tareas en la enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras”. Realizan un estudio experimental en donde aplican a grupos de estudiantes dos metodologías sugeridas por Jane Willis y David Nunan, para propiciar el aprendizaje basado en tareas en la enseñanza comunicativa y ofrecer sus ventajas sobre la metodología de las tres P, (presentación, práctica y producción).

##### **a) Metodología de las tres P**

Señalan que la clase típica de lenguas extranjeras consta de tres etapas: la presentación, la práctica y la producción. A este enfoque se le conoce coloquialmente como la metodología de las tres P. El ciclo de las tres P se deriva de la teoría conductista del aprendizaje, basado en el principio de que la práctica hace la perfección, el cual ha sido desacreditado actualmente en cuanto a aprendizaje de lenguas extranjeras se refiere.

El uso de ejercicios para estimular la formación de hábitos puede evitar que los alumnos piensen y elaboren lo que quieren expresar a través del lenguaje. Lo irónico es que el objetivo de la P final es su producción libre. En la etapa de la presentación, los profesores muestran las estructuras, funciones comunicativas o algún otro aspecto de la lengua en un contexto o situación comunicativa que ayude a aclarar su significado.

Este método se puede ejecutar a través de un patrón de oraciones o mediante pequeños diálogos actuados por el profesor, leídos de un libro o escuchados en una grabación para ilustrar los aspectos de la lengua seleccionados. En la etapa práctica los alumnos ejercitan esos aspectos presentados por el profesor: a través de oraciones o diálogos en coro o en parejas, hasta que puedan decir correctamente. Estas actividades incluyen: entrelazar partes de las oraciones, completarlas, repetir diálogos y redactar y responder preguntas usando formas pre especificadas.

En la producción se espera que los alumnos produzcan en una situación “libre” los aspectos del lenguaje recién aprendidos, o adquiridos con anterioridad. Ejemplo de ellas son los juegos de roles, actividades de simulación, o incluso tareas comunicativas.

### **b) Metodología basada en tareas.**

El aprendizaje basado en tareas tiene un enfoque holístico. Los alumnos desarrollan una tarea comunicativa usando el lenguaje que han adquirido en clases anteriores o de otras fuentes. Bruner, Jerone. (2001) en su Teoría del aprendizaje significativo expresa: "(...) es solamente después que se ha completado el ciclo de tareas que la atención de los alumnos se dirige a las formas específicas del lenguaje".

El aprendizaje basado en tareas juega un papel importante en la formación de profesionales competentes en lo que a lenguas extranjeras se refiere. La competencia según González, Maura (2006) es "una configuración psicológica compleja que integra en su estructura y funcionamiento formaciones motivacionales, cognitivas y recursos personales que se manifiestan en la actuación profesional del sujeto, y que garantizan un desempeño profesional responsable y eficiente. Esto permite el desarrollo de la competencia comunicativa.

Por lo que la competencia comunicativa ha sido definida por Cassany Daniel. (2003) como la capacidad de usar el lenguaje apropiadamente en las diversas situaciones que se nos presentan cada día" y por otra parte, Canale, M. y Richards JC, Schmidt R (1982) elaboran un modelo que viene a resumir o conciliar las ideas planteadas sobre la competencia

comunicativa, respecto a la cual ofrecen cuatro dimensiones de competencia o subcompetencias:

- **Lingüística o gramatical:** dominio del léxico, la morfología, la sintaxis, la semántica y la fonología; en otras palabras, el código lingüístico.
- **Sociolingüística:** dominio de reglas socioculturales, registro y variedades lingüísticas.
- **Discursiva:** dominio de los recursos de coherencia y cohesión
- **Estratégica:** conocimiento y dominio de las habilidades y de las normas que permiten mantener la comunicación y evitar malentendidos, o sea, dominio de estrategias de compensación verbales y no verbales

Cada uno de estas dimensiones o competencias, sirven para poder alcanzar el dominio necesario en el aprendizaje de una nueva lengua que según los entendidos en la materia pedagógica deberían ser consideradas en el proceso de enseñanza y aprendizaje en los diferentes centros de estudio. Para que el proceso comunicativo se dé, hay que conocer el uso lingüístico que se le da a los diferentes términos, la estructuración gramatical para la formulación de las oraciones de manera que se tenga coherencia y la aplicación de los gestos que permitan la comprensión de lo que se desea transmitir. En esta metodología se define como tarea como:

“(…) cualquier tipo de trabajo de aula que involucre a los estudiantes en la comprensión, manipulación, producción o interacción en la lengua meta; mientras que su atención esté centrada en el significado más que en la forma. La tarea debe tener también un sentido de completamiento y de realización que pueda identificarse como un acto comunicativo propiamente dicho”. Nunan, David. (1993)

Los principios básicos del aprendizaje basado en tareas planteados por Willis, J. (2000).

**a)** La tarea previa (pre-task) (incluyendo tópico y tarea): El profesor introduce y define el tópico, usa actividades que ayuden a los estudiantes a recordar palabras y frases claves de utilidad, se asegura de que los estudiantes entiendan las instrucciones para realizar la tarea y/o puede poner una grabación de otras personas haciendo una actividad similar. Ellos anotan las palabras y frases claves. Se les puede dar unos minutos para la preparación individual de la tarea.

**b)** Ciclo de la tarea

- Tarea: Los estudiantes la realizan en parejas o en pequeños grupos, puede estar basada en la lectura o la audición de un texto, mientras el profesor monitorea la actividad y los estimula.
- Planeación: Los alumnos se preparan para reportar a sus compañeros de grupo cómo hicieron la tarea, lo que descubrieron o decidieron, es decir, los resultados. Ensayan lo que dirán o hacen un borrador de la versión escrita para



leerla en el aula. El profesor se asegura que el propósito del reporte esté claro, actúa como consejero y los ayuda tanto en los orales como escritos.

- Reporte: Los estudiantes presentan los reportes a sus compañeros de grupo. El profesor actúa como conductor, seleccionando a los participantes. De acuerdo con los logros o no de la exposición, proporcionará la retroalimentación adecuada, con respecto a la forma y al contenido de la tarea; puede poner una grabación de otros estudiantes haciendo una actividad similar para establecer comparaciones.

**c) Focalización en el lenguaje (Tratamiento de las estructuras gramaticales).**

- Análisis: Los alumnos realizan actividades de concientización para identificar y procesar estructuras específicas del texto de la tarea y/o transcripciones y hacen preguntas sobre lo que no hayan entendido. El profesor repasará cada actividad de análisis de palabras, patrones o frases útiles con los estudiantes, y puede seleccionar otros aspectos de la lengua a partir de la etapa de reporte.
- Práctica: El profesor conduce las actividades prácticas cuando sea necesario para que los alumnos se sientan confiados. Ellos ejercitan palabras, frases y patrones de las

actividades de análisis, y otras estructuras que aparezcan en el texto de la tarea o en la etapa de reporte, además escriben en sus libretas las unidades de la lengua que les resultan útiles para la comunicación.

Cada una de estas etapas se hacen necesarias para que los estudiantes puedan aplicar la creatividad en el proceso del desarrollo de la tarea según se propone, además permite la interacción comunicativa, lo que origina la confianza necesaria para desarrollar la seguridad en el aprendiz, desarrolla a la vez que ejercita la expresión oral, le permite desarrollar el nivel de la escritura, lo que asegura su correcta aplicación.

#### **4.2.4.2. Redacción Comercial. Definición.**

La redacción según Cassany, (1997), es un proceso de composición para elaborar escritos de diferentes contextos como pueden ser personales , culturales , profesionales en el cual constituye el conocimiento esencial de la lengua, mediante un escrito se debe tener una adecuación , coherencia , cohesión y corrección gramatical por el cual se define cada una de ellas:

- **Adecuación** es la propiedad del texto que determina la variedad y el registro. Es decir, tiene que ver con la ocasión, y con la o las personas a quien se dirige el texto. La variedad puede ser dialectal o estándar. Se utiliza la variedad dialectal si a quien está destinado pertenece a un gremio específico (médicos, filósofos, lingüistas y

demás). Se emplea la variedad estándar cuando el texto va dirigido a gente común. La adecuación quiere expresar que hay diferentes tipos de comunicación que ya todas no son iguales mediante su contenido y destinatarios.

- **Coherencia:** es la propiedad del texto que selecciona la información relevante e irrelevante y organiza la estructura comunicativa de una manera determinada: introducción, apartados, conclusiones Cassany, Daniel (1997). Nos indica que hay que tener coherencia mediante la comunicación que vallamos a dar que se clara y entendible.
- **Cohesión:** es la propiedad del texto que conecta las diferentes frases entre sí mediante las formas de cohesión, poseen la función de asegurar la interpretación de cada frase en relación con las demás, asegurando la comprensión del significado global del texto.

Sin formas de cohesión, el texto sería una lista inconexa de frases, y la comunicación tendría grandes posibilidades de fracasar, puesto que el receptor debería conectar las frases por sí solo, sin ninguna indicación del emisor y con un elevado margen de error Cassany, Daniel.(1997). Cohesión es la función de dar sentido a la información para que tenga concordancia con el resto de la información que vallamos a enviar.

#### 4.2.4.2.1.Pasos para redactar:

Unos de los pasos más importantes como señala Pierre G. Sylvain; (2013) Tema: Redacción general; en donde hace referencia que para poder redactar un documento debe llevar:

1. Selección del tema: Puede tratarse de un tema que te hayan pedido desarrollar... Si no es así, elige redactar sobre algún asunto de tu interés.
2. Búsqueda de información; Para informar sobre un hecho, la técnica de las ocho preguntas es muy efectiva: Hazte las siguientes preguntas y contéstalas: ¿Qué?, ¿Quién?, ¿Dónde?, ¿Cuándo?, ¿Por qué?, ¿Cómo?, ¿Cuál?, ¿Cuántos?

#### 4.2.4.2.2Tipos de redacción

La redacción se divide en diferentes clasificación en el cual Chávez Pérez, Fidel. (2007); menciona que la redacción es señala como un hecho que hayan sido observados, pensados o indagados por el cual la redacción se clasifica en:

- **Redacción académica:** este tipo de redacción es principalmente utilizada por investigadores y científicos, pero también por estudiantes en sus distintos niveles académicos. Algunos ejemplos pueden ser monografías, tesis, entre otros. Este tipo de escritura se caracteriza por ser mucho más estructurados que otros. Se

considera respetar el orden sintáctico común: sujeto y predicado. Además deben ser seguidas las características propias de la disposición de cada tipo de trabajo, es utilizadas para desarrollar investigaciones más académicas tales como las científicas.

- **Redacción de cartas:** ciertas cartas deben ser escritas de forma muy estructurada dependiendo del motivo de la misma. Las cartas pueden tener fines laborales o profesionales, comerciales o incluso familiares y amistosas, estas últimas no se ven obligadas a respetar su forma de manera determinante como las anteriores. La forma de redacción de cartas es la más importante de una empresa ya que ha sido siempre la redacción de cartas comerciales ya que deben ser bien redactadas
- **Redacción periodística:** la función de la redacción periodística no es solo informar, sino que debe tener un carácter original. Puede cubrir diversos ámbitos, sean estos deportivos, sociales, políticos, culturales. Este tipo de escritura depende del medio en el que sea publicado, ya sean periódicos, revistas o medios audiovisuales. Además son fuertemente influidas por la línea editorial. La redacción periodística es una de las más usadas ya que se utiliza para la comunicación de diferentes ámbitos.
- **Redacción comercial:** su función queda supeditada al ámbito de los negocios. Es utilizado en las empresas; ha ido adaptándose en los últimos años, incluyéndose en los conceptos de marketing y

técnicas de ventas. Mediante la redacción comercial la utilizamos en el ámbito empresarial ya que incluye en el proceso de la comunicación mediante documentos.

- **Redacción literaria:** consiste en la escritura que tiene dotes artísticas, algunos ejemplos pueden ser novelas, poesías y ensayos, que se caracteriza por ser mucho más libre que otras clases de redacciones en cuanto a la forma, pero debe mantener la cohesión y coherencia en el fondo. Se caracteriza por el uso de recursos literarios. Es una de las redacciones que utilizamos para la redacción de novelas entre otras, ya que su contenido debe de tener más cohesión y coherencia mediante la redacción.
- **Redacción administrativa:** su función también queda limitada al mundo empresarial. En ésta son analizados y aplicados conceptos en relación a los bienes destinados a ser administrados. Son documentos que se redactan los negocios mediante una comunicación escrita.

#### 4.2.4.2.3 Técnica de los siete imperativos

Cassany, Daniel (1997) propone la técnica de los siete imperativos que es muy útil para todo tipo de escritos:

- **Descríbelo:** ¿cómo lo ves, sientes, hueles, tocas o saboreas?
- **Compáralo:** ¿a quién se parece o de qué se diferencia?
- **Relaciónalo:** ¿con qué se relaciona?

- **Analízalo:** ¿cuántas partes tiene?, ¿cuáles?, ¿cómo funcionan?
- **Aplicalo:** ¿cómo se utiliza?, ¿para qué sirve?
- **Arguméntalo:** ¿qué se puede decir a favor o en contra?
- **Conclúyelo:** ¿qué conclusiones sacas?

Se utilizan estas abreviaciones para darle forma a la comunicación que vaya a emplear en un documento.

#### 4.2.4.2.4 Partes de una carta

Básicamente las cartas están constituidas por las siguientes partes:

- **Fecha.**
- **Encabezado:** dispone a quien es enviada la carta
- **Saludo:** quien escribe se refiere al destinatario,
- **Introducción:** redacta el motivo de la carta
- **Cuerpo:** es la parte principal de la carta, ya que la introducción es desarrollada
- **Despedida,**
- **Firma:** del emisor

Las cartas estas constituidas con un comienzo y un final para que el comunicado tenga su contenido bien estructurado

### 4.3 Preguntas de Investigación

Por tanto se establece investigar los componentes y estilos del idioma inglés y la redacción comercial. Por ello se determinan las siguientes preguntas directrices que viabilizará tener un mayor enfoque acerca del planteamiento del problema:

- ¿Qué es el idioma inglés y la redacción comercial?
- ¿Cuáles son las características del idioma inglés?
- ¿Cuáles son los tipos de redacción comercial?
- ¿Cuáles son las habilidades que se desarrollan en el idioma inglés?
- ¿Qué pasos se siguen en la redacción Comercial?
- ¿Qué métodos se utilizan en el aprendizaje de lenguas extranjeras para la redacción comercial?

#### **4.4 Justificación**

El idioma inglés y redacción comercial toma parte fundamental de la empresa, pues requiere de conocimientos y habilidades como leer, escribir y hablar, para poder redactar un documento que es considerado parte importante, y a su vez obtener resultados anhelados de manera que, exista una mejora para la empresa.

Por lo que se propone talleres de capacitación, mismo que permitirá desarrollar habilidades, destrezas y conocimientos en el dominio del inglés aplicado a la redacción de documentos comerciales, esto permitirá ampliar el campo de la



comercialización hacia países extranjeros con la empresa Marbelize S.A lo que va a repercutir en el incremento de sus ingresos.

La importancia de este proyecto de investigación se da en sentido de que la aplicación del idioma inglés y la redacción comercial en la empresa Marbelize S.A se convierte en un proceso de vital importancia especialmente al área comercial, pues permite comercializar con empresas de otros países. Lo que amplía la cobertura comercial de la empresa.

De tal manera, el trabajo de investigación, será de gran ayuda para la empresa Marbelize S.A, al mismo tiempo se conocerán los factores fundamentales del idioma inglés, ayudará a brindar una mejora en la redacción comercial, son muy importantes para la empresa en el momento de redactar un documento.

Será factible porque se desarrollarán talleres sobre la redacción comercial y el idioma inglés que hoy en la actualidad se utiliza de manera constante en una empresa para la documentación en las empresas, se contará con el aval de la Facultad de Gestión, Desarrollo y Secretariado Ejecutivo, quien designará un tutor que sirva de guía para el desarrollo de este proyecto, además se dispondrá de los recursos humanos y con la bibliografía adecuada que permitirá sustentar de manera científica las variables, a fin de obtener resultados validos en referencia al la Aplicación del Idioma en la Redacción Comercial.

## **4.5 Metodología**

### **A. Diseño y tipo de investigación.**

El presente trabajo de investigación se considera hacerlo mediante los diversos tipos y diseños los cuales permitirán tener un enfoque específico sobre el estudio que se va a realizar, observando la problemática a fondo y percibir las causas de ésta, de esta manera dar solución del problema y sustentar el aporte de la misma.

Investigación documental o Bibliográfico.- El presente proyecto se enmarca dentro de éste carácter, debido a que sus bases están sentadas en el análisis de teorías de autores, libros, revistas que fundamentan el tema. Se considerará Investigación descriptiva porque se describen los elementos a investigar dentro del marco teórico, que sustentará la información del objetivo y así determinar la realidad del problema. Así también se utilizará Investigación de campo, para recopilar información real acerca de la problemática

Los métodos que se utilizarán para el proceso de investigación son indispensables en el procedimiento que se va a efectuar, estos se describen a continuación:

- ❖ Método sintético. Este método ayudará al análisis de los elementos a investigar el proceso de estudio, lo cual nos permite

definir la manera más clara y específica de los temas de investigación facilitar la comprensión de las problemática.

- ❖ Método cualitativo. Este método ayudará a describir las cualidades y características de las variables que intervienen en el tema a estudiar, para la posterior comprensión de sus elementos y problemática de estudio.

## **B. Sujetos y Tamaños de la Muestra.**

El estudio que se realizará en la compañía Marbelize S.A de la ciudad de Manta que comprende de diez (10) personas de las cuales son cinco (5) secretarias, tres (3) jefes de departamentos y dos (2) gerentes.

## **C. Definición de variables**

**Variable Independiente:** Según Bernal Castañeda, S. (2014) con el pasar del tiempo el idioma inglés ha sido una necesidad para las empresas que manejan negocios con otros países, y mediante ellas su comunicación.

**Variable dependiente:** Según Chávez Pérez, Fidel. (2007) la redacción comercial es uno de los principales medios de comunicación entre empresas, y agentes económicos y sociales, por lo que la hace una de las fuentes más importante para la comunicación tanto escrita como oral.

#### **4.6 Resultados Esperados**

El estudio de las variables aplicación del idioma inglés en la redacción comercial en la compañía Marbelize S.A ayudará a tener más cocimientos y a su vez una solución alternativa, el cual brinde solución y pueda tener una mejora a la empresa.

### **5. BIBLIOGRAFÍA**

- Bernal Castañeda, S. (2014). Ingles profesionales para actividades comerciales. España: Ideas Propias.
- Bruner Gerome G ;(2001). El proceso mental en el aprendizaje
- Cassany D, Luna Martha, Sanz Gloria. Enseñar lengua (2003)
- Cassany, D. (1997). La cocina de la escritura (cap. 3,4,5). Barcelona: Anagrama.
- Fidel Chávez P, (2007) Redacción avanzada.
- Garrido, Joaquín L. (2010). «Lengua y globalización: inglés global y español pluricéntrico».
- González Maura V. La formación de competencias profesionales en la universidad. Reflexiones y experiencias desde una perspectiva educativa. Rev XXI Educ. Univ Huelva. 2006;8(12):35-9.
- Juan Mayor Adquisición de una segunda lengua.(1994).
- María Laura, Biaba, (2010) ¿Por qué es importante saber del idioma inglés? Córdoba, Argentina.

- Nunan D. El diseño de tareas para la clase comunicativa. USA: Cambridge University Press; 1993.
- Pierre G. Sylvain; (2013). Definición de redacción comercial.
- The anglo en abril 10, 2012. Las 4 habilidades del idioma ingles
- Willis J. In Willis and Willis challenge and change in language teaching. Oxford: Heinemann; 2000

### 5.1 Webgrafía

- ❖ Recuperado de Unesco (2016). Derecho a la Educación Obtenido de <http://www.unesco.org/new/es/right2education>
- ❖ Recuperado de: Enciclopedia de Clasificaciones. (2016) <http://www.tiposde.org/general/575-tipos-de-redaccion/#ixzz4Lo668VLM>
- ❖ Recperado de: Uso adecuado de la lengua escrita (2009) <http://usoadecuadodelalenguaesrita.blogspot.com/2009/01/definicion-redaccion.html>
- ❖ Recuperado de Mabel Marro en el año (2013) con el tema: Los modelos procesales y la enseñanza de la redacción [http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a8n4/08\\_04\\_Marro.pdf](http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a8n4/08_04_Marro.pdf)
- ❖ Recuperado de: Universidad Nacional Evangélica Severino cruz Froilan Rafael, Melvinson , Antonio Rodario y de león Juan Dario (2012).
- ❖ Metodología aplicada por los docentes en la enseñanza – aprendizaje de lengua extranjera (ingles). Grado de institución tecnológico Mexico , Agosto –Noviembre 2012 , Santiago , Republica Dominicana.

- ❖ Recuperado de: Edumecentro revista educativa del centro Uvaldo Recino Pineda<sup>l</sup>; Michelle Laufer<sup>ll</sup> (2010) Aprendizaje basado en tareas en la enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras  
<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/88/179>
- ❖ Recuperado de: Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías con el tema : aprendizaje Francisco Luis Hernández Reinoso Universidad de Pinar del Río, Cuba  
<http://encuentrojournal.org/textos/11.15.pdf>
- ❖ Recuperado de: Canale M. From communicative competence to communicative language pedagogy. In: Richards JC, Schmidt R. Language and communication. Longman: Essex UK; 1982.

## **6. PROPUESTA**

Se propone como propuesta un Taller de capacitación sobre la aplicación del idioma inglés en la redacción comercial en la compañía Marbelize S.A de la ciudad de Manta.